

Buchbesprechung

Objekttyp: **BookReview**

Zeitschrift: **Mitteilungen der Schweizerischen Entomologischen Gesellschaft = Bulletin de la Société Entomologique Suisse = Journal of the Swiss Entomological Society**

Band (Jahr): **46 (1973)**

Heft 1-2

PDF erstellt am: **10.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

V. B. WIGGLESWORTH – *La vie des insectes*

Volume 7 de la Grande encyclopédie de la Nature. Editions Rencontre, Lausanne, et Editions Bordas, Paris-Montréal, 1971. 1 volume, 383 pages, 480 figures.

Prix pour les membres de la Coopérative Rencontre: Fr. 36.20, en librairie Fr. 42.85.

Tous les entomologistes spécialistes connaissent le rôle de pionnier joué par le professeur Wigglesworth de Cambridge dans le prodigieux développement de la physiologie des insectes au cours des quatre dernières décennies, non seulement par ses belles recherches sur l'endocrinologie de la punaise hématophage *Rhodnius prolixus*, mais aussi par la publication en 1939 de son magistral traité. *The principles of insect physiology*, six fois réédité et traduit en allemand en 1950 d'après la 5ème édition par le professeur M. Lüscher (Berne).

Le professeur Wigglesworth est non seulement un savant de grande classe; il est un vulgarisateur remarquable dont le talent a trouvé son expression dans la publication en 1964 de son ouvrage «*The Life of Insects*». Pour le 7e volume de leur «*Grande Encyclopédie de la Nature*», consacré aux insectes, les éditions Rencontre et Bordas ont eu l'heureuse idée d'en présenter une édition française et d'en confier la traduction au professeur Paul Pesson, directeur du Laboratoire de Zoologie de l'Institut national agronomique à Paris.

Les diverses manifestations et les conditions de vie des Insectes sont exposées dans ce volume en un style très clair et en termes accessibles au profane sans qu'en souffre la rigueur scientifique. De ce fait, l'ouvrage est à même d'intéresser à la fois les spécialistes et les non-spécialistes.

Comme l'auteur le relève dans sa courte préface à cette édition française, il s'est efforcé – et avec quel succès – «de présenter les problèmes que pose la vie particulièrement complexe des Insectes, en se fondant sur ce que nous savons de leur biochimie et de leur physiologie, connaissances qui ont fait d'importants progrès au cours des cinquante dernières années» et le traducteur ajoute dans sa présentation: «Cet ouvrage permettra à tous ceux qui le désirent de comprendre tant de faits observés journellement.»

Cette édition française est rehaussée d'une riche illustration, en grande partie en couleurs et nouvelle, et d'un précieux dictionnaire (pp. 320–378) rédigé par le traducteur, lequel explique les termes scientifiques marqués d'un astérisque dans le texte.

On doit être reconnaissant aux éditeurs précités d'avoir mis à la portée du public de langue française, et des lecteurs pour qui cette dernière est plus familière que l'anglais, un ouvrage de cette valeur et féliciter le professeur Pesson de son excellente traduction. Le succès de cette édition ne le cédera sans doute en rien à celui de l'édition originale.

P. Bovey